



**Victorian Certificate of Education
2002**

SUPERVISOR TO ATTACH PROCESSING LABEL HERE

STUDENT NUMBER

Figures

Words

Letter

--

**ARABIC
Written examination**

Tuesday 22 October 2002

Reading time: 2.00 pm to 2.10 pm (10 minutes)

Writing time: 2.10 pm to 5.00 pm (2 hours 50 minutes)

QUESTION AND ANSWER BOOK

Structure of book

<i>Section</i>	<i>Number of questions</i>	<i>Number of questions to be answered</i>	<i>Number of marks</i>	<i>Suggested times (minutes)</i>
1	19	19	30	50
2	13	13	30	70
3	4	1	15	50
			Total 75	170

- Students are permitted to bring into the examination room: pens, pencils, highlighters, erasers, sharpeners, rulers and any printed monolingual or bilingual dictionary in one or two separate volumes.
- Students are NOT permitted to bring into the examination room: blank sheets of paper and/or white out liquid/tape.
- No calculator is allowed in this examination.

Materials supplied

Question and answer book of 18 pages.

Instructions

Write your **student number** in the space provided above on this page.

Write all your answers in the spaces provided in this question and answer book.

At the end of the task

Hand in this question and answer book at the end of the examination.

Students are NOT permitted to bring mobile phones and/or any other electronic communication devices into the examination room.

This page is blank

SECTION 1: Listening and responding**Instructions for Section 1**

There are two parts to this section:

Part A: 20 marks

Part B: 10 marks

Answer Part A in ENGLISH and Part B in ARABIC.

The spaces provided give you an idea of how much you should write.

Part A (Texts 1–3, Questions 1–12)

You will hear three texts. Each text will be played twice. There will be a pause of up to one minute between the first and second playings of Texts 1 and 2, and a pause of up to two minutes between the first and second playings of Text 3. You may make notes at any time.

Listen carefully to each text and then answer the questions in ENGLISH.

TEXT 1**Question 1**

Tick (✓) the box with the correct answer. According to the information in the text, sleeping on an empty stomach causes

- A. worry
- B. sleeplessness
- C. sweating
- D. nausea

1 mark

Question 2

Explain what the doctor suggests that Ali eats for breakfast.

1 mark

Question 3

Explain why Ali went to see his doctor.

1 mark

You may make notes
in this space.

You may make notes
in this space.

TEXT 2

Question 4

Why is Hasna' Taymur an interesting person to interview?

1 mark

Question 5

Explain why one of the passengers did not want to complete the trip.

1 mark

Question 6

How do we know that the passenger's attitude towards Hasna' changed?

2 marks

Question 7

Explain Hasna's view about women working as pilots.

2 marks

TEXT 3**Question 8**

What kind of artist does the lecture focus on?

1 mark

Question 9

According to Tawfiq al-Hakim's study, list what the writer is a product of.

- _____
- _____
- _____
- _____

4 marks

Question 10

According to Tawfiq al-Hakim, what does a memorable piece of art contain?

- _____
- _____

2 marks

Question 11

Tawfiq al-Hakim illustrates one of the points he makes with an example of Shakespeare's works. Summarise the point he makes in one or two sentences.

3 marks

Question 12

According to the text, literary works sometimes are doomed to obscurity in their own age, regardless of their artistic qualities. Give one factor that may influence this.

1 mark

You may make notes
in this space.

Part B (Texts 4–5, Questions 13–19)

You will hear two texts. Each text will be played twice. There will be a pause of up to one minute between the first and second playings of Text 4 and a pause of up to two minutes between the first and second playings of Text 5. You may make notes at any time.

Listen carefully to each text and then answer the questions in ARABIC.

TEXT 4**Question 13**

Where and when will 'Sports Week for Everybody' be held?

أَيْنَ وَمَتَى سَيُقَامُ "أُسْبُوعُ الرِّيَاذَةِ لِجَمِيعٍ"؟

Question 14

Which event requires a starting and a finishing point?

أَيُّ وَاحِدٍ مِنَ النِّشَاطَاتِ يَتَطَلَّبُ نُقْطَةَ بَدَايَةٍ وَنُقْطَةَ نِهَآيَةٍ؟

Question 15

Mention what the management of the Youth Club would like to see happen.

أُنْكَرُ مَا الَّذِي تَرَعْبُ فِيهِ إِدَارَةُ نَادِي الشَّبَابِ!

You may make notes
in this space.

TEXT 5

You may make notes
in this space.

Question 16

List three important pieces of advice that Hanan got from her father.

أدرج ثلاثاً من النصائح الهامة التي حصلت عليها حنان من أبيها.

- _____
- _____
- _____

Question 17

What evidence is there to suggest that Hanan and her father have a good relationship?

ما هي الأدلة على أن هناك علاقة طيبة بين حنان وأبيها؟

Question 18

In what area of her life does Hanan seek her father's advice?

في أي مجال من مجالات حياتها تطلب حنان نصيحة أبيها؟

Question 19

How does optimism influence a person? Support your answer with evidence from the text.

كيف يؤثر التفاؤل على الفرد؟ أكتب ما جاء في النص دعماً لجوابك.

Total marks for Part B: 10 marks

SECTION 2: Reading and responding**Instructions for Section 2**

There are two parts to this section:

Part A: 20 marks

Part B: 10 marks

Answer ALL questions in Part A and Part B.

Answer Part A in ENGLISH and Part B in ARABIC.

The spaces provided give you an idea of how much you should write.

Part A (Texts 6–7, Questions 20–31)

Read the texts and answer the questions in ENGLISH.

TEXT 6**الجُمْهُورِيَّةُ التُّونِسِيَّةُ**

تَقَعُ تُونِسُ فِي شَمَالِ أَفْرِيْقِيَا. يَحْدُهَا مِنَ الشَّمَالِ وَمِنَ الشَّمَالِ الشَّرْقِيِّ
الْبَحْرُ الْأَبْيَضُ الْمُتَوَسِّطُ، وَمِنَ الْجَنُوبِ الشَّرْقِيِّ لِيْبِيَا، وَمِنَ الْجَنُوبِ الْغَرْبِيِّ
وَمِنَ الْغَرْبِ الْجَزَائِرُ.

كَانَتْ تُونِسُ مَاهُولَةً مِنْ أقدامِ الْعُصُورِ بِقَوْمِ مِنَ الْبَرْبَرِ الرَّحَّلِ. غَيْرَ أَنَّ الْبَحَارَةَ
التُّجَّارَ الْفِينِيقِيِّينَ أَوْجَدُوا هُنَا مَرْكَزاً لِتِجَارَتِهِمْ وَإِبْحَارِهِمْ. شَادَتْ مَلِكَةٌ صُورَ
مَدِينَةَ قَرْطَاجَنَةَ عَلَى السَّاحِلِ التُّونِسِيِّ فَأَصْبَحَتْ مَرْكَزاً تِجَارِيّاً عَظِيماً
لِتِجَارَةِ الذَّهَبِ وَالْمَعَادِنِ الثَّمِينَةِ. فَشَمِلَتْ كَامِلَ السَّاحِلِ عَلَى الْبَحْرِ الْأَبْيَضِ
الْمُتَوَسِّطِ فِي شَمَالِ أَفْرِيْقِيَا. ثُمَّ بَدَأَ الرُّومَانُ حُرُوبَهُمْ فِي الْمِنْطَقَةِ وَهَدِمَتْ
مَدِينَةَ قَرْطَاجَنَةَ بِالْكَامِلِ.

إِكْتَسَحَ الْبَرَابِرَةُ الْأُورُوبِيُونَ الْمِنْطَقَةَ بِقِيَادَةِ مَلِكِهِمْ جِنْسِرِكُ. لَمْ يَدُمْ حُكْمُ
الْقَبَائِلِ الْأُورُوبِيَّةِ طَوِيلًا فِي شَمَالِ أَفْرِيْقِيَا إِذْ تَخَلَّتْ عَلَيْهِمُ الْإِمْبَرَطُورِيَّةُ
الْبِيزَنْطِيَّةُ وَطَرَدَتْهُمْ مِنْ تُونِسِ وَبَقِيَّةِ السَّاحِلِ. وَدَامَ حُكْمُ الْبِيزَنْطِيِّينَ لِمُدَّةٍ
مِائَةِ سَنَةٍ رَغْمَ ثَوْرَاتِ الْبَرْبَرِ الْمُتَكَرِّرَةِ، حَتَّى الْفَتْحِ الْإِسْلَامِيِّ لِشَمَالِ أَفْرِيْقِيَا.

فَالْحَقُّ أَنَّ أَصْبَحَتْ الْبِلَادُ وَلايَةَ تُرْكِيَّةَ عُثْمَانِيَّةً. ثُمَّ شَهِدَتْ الْبِلَادُ حُرُوباً
وَاحْتِلالاتٍ مِنْ قِبَلِ الْإِيطَالِيِّينَ وَالْفَرَنْسِيِّينَ وَالْإِنْكَلِيزِ. بَعْدَ انْتِهَاءِ الْحَرْبِ
الْعَالَمِيَّةِ الثَّانِيَةِ زِدَادَتِ الْمَقَاوِمَةِ الْوَطَنِيَّةِ ضِدَّ الْفَرَنْسِيِّينَ وَأُعْلِنَ اسْتِقْلَالُ
تُونِسِ فِي سَنَةِ ١٩٥٦ .

You may make notes
in this space.

Question 20

Where is Tunisia situated?

1 mark

Question 21

Tunisia borders _____ in the north and northeast, Libya in the _____ and _____ in the southwest and west.

3 marks

Question 22

Who were the Phoenicians?

1 mark

Question 23

What was the commercial significance of Carthage?

1 mark

Question 24

Who destroyed the city of Carthage?

1 mark

Question 25

In one to two sentences, discuss the significance of the city of Carthage.

2 marks

Question 26

Why did the European tribes withdraw from North Africa?

1 mark

Question 27

Apart from the Byzantines who else ruled North Africa?

1 mark

Question 28

Why is 1956 an important year in Tunisian history?

1 mark

You may make notes
in this space.

TEXT 7

You may make notes
in this space.

يُوجِبُهُ كَوُكْبُنَا مُشْكَالَاتٍ عَدِيدَةً. الْهَوَاءُ الَّذِي نَتَنَفَّسُهُ لَمْ يَبْعُدْ نَقِيًّا كَمَا كَانَ.
وَلَقَدْ تَلَوَّثَتْ الْأَنْهَارُ وَالْبَحَارُ وَالْأَرْيَافُ. وَالْيَوْمَ تَتَعَرَّضُ أَشْجَارُ الْغَابَاتِ
الْإِسْتَوَائِيَّةِ لِلْإِفْتِطَاحِ. وَتَتَعَرَّضُ نَبَاتَاتٌ وَحَيَوَانَاتٌ لِلْإِنْقِرَاصِ. وَنَحْنُ نَفْرُطُ فِي
اسْتِخْدَامِنَا لِقُودِ كَالنَّفْطِ وَالْفَحْمِ الْحَجْرِيِّ.

النَّاسُ يَفْتَرِضُونَ عَادَةً أَنَّ الْهَوَاءَ الَّذِي يَتَنَفَّسُونَهُ نَقِيٌّ. لَكِنَّ ذَلِكَ لَيْسَ دَائِمًا
صَحِيحًا. فَالْمَصَانِعُ وَمَحَطَّاتُ تَوَلِيدِ الطَّاقَةِ فِي إِنتَاجِهَا لِلْبَصَائِعِ وَالْكَهْرَبَاءِ
تَبْعَثُ فِي الْجَوِّ دُخَانًا وَغَازَاتِ سَامَّةً، وَتَقْذِفُ عَوَامِدَ السِّيَّارَاتِ بِأَبْخَرَاتِهَا
الضَّارَّةِ. وَالْهَوَاءُ الْمُلَوَّثُ مَضِرٌّ بِالكَائِنَاتِ الْحَيَّةِ كُلِّهَا مِنْ نَبَاتٍ وَحَيَوَانٍ
وإنْسَانٍ.

وَإِنَّمَا تَتَّبَعُ هَذِهِ الْغَازَاتُ السَّامَّةُ فِي الْهَوَاءِ وَتَخْتَلِطُ بَعْضُ هَذِهِ الْغَازَاتِ
بِالْمَاءِ تَتَحَوَّلُ إِلَى مَاءٍ حَامِضِيٍّ. وَهَكَذَا إِذَا تَمْتَرَجُ هَذِهِ الْغَازَاتُ بِالسُّحُبِ
الْمَطِيرَةِ، تَنْحَلُّ بِمَا فِي السُّحُبِ مِنْ رُطُوبَةٍ مُشْكَلَةٍ الْمَطَرِ الْحَامِضِيِّ.
فَالْمَطَرُ الْحَامِضِيُّ يَقْتُلُ الْغَابَاتِ وَيَسْمُمُ الْبُحَيْرَاتِ وَيُؤْذِي حَيَوَانَاتِ الْبَرِّيَّةِ
وَيَضُرُّ بِصِحَّةِ الْبَشَرِ.

فَعَلَيْنَا جَمِيعًا أَنْ نَكُونَ خُضْرًا وَذَلِكَ لَا يَعْني السَّعْيَ إِلَى تَغْيِيرِ لَوْنِنَا. إِنَّهُ يَعْني
الإِهْتِمَامَ بِبَيْئَتِنَا وَتَغْيِيرَ بَعْضِ مَا نَقُومُ بِهِ مِنْ أَفْعَالٍ نُؤْذِي بِهَا الْعَالَمَ مِنْ
حَوْلِنَا وَنُلَوِّثُهُ. إِنَّ لِكُلِّ فَرْدٍ دَوْرًا فِي جَعْلِ هَذَا الْعَالَمِ الَّذِي نَعِيشُ فِيهِ أَفْضَلَ.
إِنَّ مُسْتَقْبَلَ الْأَرْضِ بَيْنَ أَيْدِينَا.

Question 29

Mention three of the problems faced by our planet, according to the text.

- _____
- _____
- _____

3 marks

Question 30

Write a passage of four lines explaining how we can protect the environment.

4 marks

Question 31

What does the word 'خضراً' mean in the text?

1 mark

You may make notes
in this space.

Part B (Text 8, Question 32)

Read the text and answer the question in 150–200 words in ARABIC.

TEXT 8

وظائف شاغرة

شركة دانيا للأغذية المحدودة
بالمملكة العربية السعودية

نظرا للتوسع الكبير في أنشطة الشركة وفتح فروع جديدة لها، تعلن الشركة عن حاجتها إلى:

مندوبي مبيعات

الشروط:

- * خبرة في مجال البيع وتوزيع المواد الغذائية
- * إجادة قيادة سيارات التوزيع حمولة ٢,٥ طن
- * أن يكون المتقدم حاصلاً على مؤهل عالٍ أو متوسط
- * أن يحمل رخصة قيادة سارية المفعول
- * أن يتمتع بصحة جيدة

تقديم الطلبات:

تقدم الطلبات بالبريد على النموذج رقم (١) المتوفر بمكاتب البريد وترسل إلى:

رمز بريدي مدينة نصر ١١٧٦٥

وترفق مع الطلبات صورة من المستندات التالية:

المؤهل الدراسي - شهادات الخبرة - رخصة القيادة - صورة شخصية مع رقم الهاتف.

آخر موعد لتقديم الطلبات يوم ٢٧ - ٠٨ - ٢٠٠٢

You may make notes in this space.

Question 32

Read the advertisement above, then write a letter about it to a friend. Explain why it does or does not appeal to you and whether or not you intend to apply for this job. Discuss your qualifications, your work experience, and ask for your friend's advice.

اقْرَأِ الإِعْلَانَ التَّالِيَّ ثُمَّ اكْتُبِ رِسَالَةً (مَا بَيْنَ ١٥٠ - ٢٠٠ كَلِمَةً) بِاللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ إِلَى صَدِيقِكَ لَكَ. اشرحْ لَهُ فِيهَا إِذَا وَجَدْتَ الإِعْلَانَ جَيِّدًا وَمُنَاسِبًا لَكَ أَمْ لا، وَإِذَا كُنْتَ تَرَعَّبُ فِي تَقْدِيمِ طَلَبٍ لِهَذِهِ الوُظَيْفَةِ أَمْ لا. نَاقِشْ مُوَهَّلَاتِكَ وَخَبْرَتَكَ فِي العَمَلِ، واطْلُبْ نَصِيحَةَ صَدِيقِكَ.

10 marks

SECTION 3: Writing in Arabic**Instructions for Section 3**Answer **one** question in ARABIC.

Answer one question in 200–250 words in ARABIC.

Question 33

Write a letter to a friend on the occasion of a festive event or an occasion celebrated in your family or in the community. Describe the occasion: its significance, the preparations, the actual celebration and the people who participated.

اُكْتُبْ رِسَالَةً إِلَى صَدِيقِكَ / صَدِيقَتِكَ عَنِ احْتِفَالٍ خَاصٍّ أَوْ حَفْلَةٍ خَاصَّةٍ قُمْتَ بِهَا مَعَ عَائِلَتِكَ أَوْ فِي الْجَالِيَةِ. صِفْ الْمُنَاسِبَةَ وَأَهْمِيَّتَهَا وَالتَّحْضِيرَاتِ وَالْإِحْتِفَالَ نَفْسَهُ وَالنَّاسَ الَّذِينَ حَضَرُوهُ.

OR

Question 34

Write an imaginative story beginning with the following: 'One cold winter day...'

اُكْتُبْ قِصَّةً خَيَالِيَّةً تَبْدَأُ كَالتَّالِي: "فِي يَوْمٍ مِنْ أَيَّامِ الشِّتَاءِ الْبَارِدَةِ ..."

OR

Question 35

Write a book review for an Arabic newspaper about a work by your favourite Arabic writer. Talk about the author in general, his/her place and significance in Arabic literature, and about one particular work of his/hers.

اُكْتُبْ تَقْرِيرًا نَقْدِيًّا لِجَرِيدَةٍ عَرَبِيَّةٍ عَنِ مُؤَلَّفَاتِ لِكَاتِبِكَ الْعَرَبِيِّ الْمُفْضَلِ. تَحَدَّثْ عَنِ الْكَاتِبِ بِشَكْلِ عَامٍّ، عَنِ مَكَانَتِهِ وَأَهْمِيَّتِهِ فِي الْأَدَبِ الْعَرَبِيِّ، وَعَنْ أَحَدِ مُؤَلَّفَاتِهِ بِشَكْلِ خَاصٍّ.

OR

Question 36

You have been asked to give a talk to members of your school's Student Health Club. Explain to your fellow students the dangerous effects of smoking, and try to persuade them not to start smoking, or to quit smoking if they have already started.

طُلِبَ مِنْكَ أَنْ تُلْقِيَ كَلِمَةً إِلَى أَعْضَاءِ النَّادِي الصَّحِيِّ فِي مَدْرَسَتِكَ. اِشْرَحْ لِيَزْمَلَانِكَ الطُّلَّابِ تَأْثِيرَاتِ التَّنْحِينِ الْخَطِيرَةِ وَحَاوِلْ إِقْنَاعَهُمْ بِعَدَمِ بَدْءِ التَّنْحِينِ أَوْ الْإِقْلَاعِ عَنْهُ إِذَا كَانُوا يُدْخِنُونَ.

You may make notes in this space.

A script book is available from the supervisor if you need extra paper to complete your answer. Please ensure you write your student number in the space provided on the front cover of the script book. At the end of the examination, place the script book inside the front cover of this question and answer book.

Assessment Criteria

The extent to which answers demonstrate:

Section 1: Listening and responding

Part A

- The capacity to understand and convey general and specific aspects of texts

Part B

- The capacity to understand general and specific aspects of texts
- The capacity to convey information accurately and appropriately

Section 2: Reading and responding

Part A

- The capacity to understand and convey general and specific aspects of texts

Part B

- The capacity to understand general and specific aspects of texts
- The capacity to convey information accurately and appropriately

Section 3: Writing in Arabic

- Relevance, breadth and depth of content
- Appropriateness of structure and sequence
- Accuracy, range and appropriateness of vocabulary and grammar